

**Götzendienst und Hurerei
und die Strafe JHWHs**

1 וַיָּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בְּשִׁטִּים

Und Jisrael siedelte in Schittim,

וַיַּחֲל הָעָם לְזָנוֹת אֶל-בָּנוֹת מוֹאָב:

und das Volk begann, Hurerei zu treiben mit den Töchtern Moabs

2 וַתִּקְרְאוּן לָעָם לְזִבְחֵי אֱלֹהֵיהֶן

Und sie riefen das Volk zu den Opfern ihre Elohe

וַיֹּאכַל הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְאֱלֹהֵיהֶן:

Und das Volk aß und sie beugten sich in bezug auf ihre Elohe

3 וַיִּצְמַד יִשְׂרָאֵל לְבַעַל פְּעוֹר

Und Jisrael hängte sich an BAAL PEOR

וַיִּחַר-אַף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל:

Und der Zorn JHWHs entbrannte in Jisrael

4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה קַח אֶת-כָּל-רֹאשֵׁי הָעָם

Und JHWH sprach zu Mosche: *Nimm alle Oberhäupter des Volkes*

וְהוֹקַע אוֹתָם לִיהוָה נֶגֶד הַשֶּׁמֶשׁ

und hänge sie auf für JHWH vor der Sonne

וַיֹּשֶׁב חֲרוֹן אַף-יְהוָה מִיִּשְׂרָאֵל:

und die Zornesglut JHWHs lässt ab von Jisrael

5 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-שֹׁפְטֵי יִשְׂרָאֵל

Und Mosche sprach zu den Richtern Jisraels:

הֲרֹגוּ אִישׁ אֶנְשָׁיו הַנֹּצְמָדִים לְבַעַל פְּעוֹר:

Ein jeder erschlage seine Männer, die anhängend an Baal-Peor

6 וְהִנֵּה אִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל בָּא וַיִּקְרַב אֶל-אָחָיו אֶת-הַמְדִינִית לְעֵינֵי מֹשֶׁה

Und siehe, jeder von den Kindern Jisraels ist gekommen und brachten zu ihren Brüdern die

Midianiterinnen vor die Augen Mosches

וּלְעֵינֵי כָל-עֵדַת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְהָמָּה בְּכִים פָּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:

und vor die Augen der ganzen Gemeinde der Kinder Jisraels,

diese waren weinend am Eingang des Zeltes der Offenbarung

7 וַיֵּרָא פִּינְחָס בֶּן־אֱלֵעָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן

Und der Priester Pinehas, Sohn Eleasars, Sohn Aharons sah

וַיָּקָם מִתּוֹךְ הָעֵדָה וַיִּקַּח רֶמֶחַ בְּיָדוֹ:

und stand auf aus der Mitte der Gemeinde und nahm einen Speer in seine Hand

8 וַיֵּבֵא אַחַר אִישׁ־יִשְׂרָאֵל אֶל־הַקִּבְּהָ וַיִּדְקַר אֶת־שְׁנֵיהֶם

Und er ging nach einem Jisraeli hin in den Raum und durchbohrte die beiden

אֶת אִישׁ יִשְׂרָאֵל וְאֶת־הָאִשָּׁה אֶל־קִבְּתָהּ

einen Jisraeli und die Frau, in ihre Bäuche,

וַתַּעֲצֹר הַמִּגַּפָּה מֵעַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

Und die Plage fand ein Ende vor den Kindern Jisraels

9 וַיְהִיו הַמֵּתִים בַּמִּגַּפָּה אַרְבָּעָה וְעֶשְׂרִים אֲלָף:

Und es starben durch die Plage 24.000

10 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

Und JHWH sprach zu Mosche

11 פִּינְחָס בֶּן־אֱלֵעָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן הִשִּׁיב אֶת־חַמְתִּי מֵעַל בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל

*Der Priester Pinchas, Sohn Eleasars, Sohn Aharons
hat abgewehrt meinen Zorn von den Kindern Jisraels*

בְּקִנְאוֹ אֶת־קִנְאוֹתַי בְּתוֹכְכֶם וְלֹא־כִלִּיתִי אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּקִנְאוֹתַי:

*durch sein sich ereifern meinen Zorn in ihrer Mitte
so daß nicht ich vernichtet habe alle Kinder Jisraels*

durch meinen Zorn

12 לָכֵן אֹמַר הַנְּנִי נָתַן לּוֹ אֶת־בְּרִיתִי שְׁלוֹם:

*Deshalb habe ich gesagt: Siehe, ich bin gebend
meinen Bund des Friedens*

13 וְהָיְתָה לוֹ וּלְזֵרְעוֹ אַחֲרָיו בְּרִית כְּהֵנֶּה עוֹלָם

*Und er ist für ihn und seine Nachkommen nach ihm,
ein Bund eines Priestertums für alle Zeit,*

תַּחַת אֲשֶׁר קָנָא לְאֱלֹהָיו וַיִּכַּפֵּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

*dafür daß er sich ereifert hat für seinen Elohe
und versöhnte mit den Kinder Jisraels*

14 וְשֵׁם אִישׁ יִשְׂרָאֵל הַמְּכָה אֲשֶׁר הִכָּה אֶת־הַמִּדְיָנִית זְמֹרִי בֶן־סָלוּא

Und der Name des Jisraeliten, der erschlagen worden ist mit der Midianiterin

Simri, Sohn Salu's

נָשִׂיא בֵּית־אָב לְשִׁמְעוֹנִי:

Familienoberhaupt des Vaterhauses der Schimoniter

15 וְשֵׁם הָאִשָּׁה הַמְּכָה הַמִּדְיָנִית כְּזָבִי בַת־צֹר

Der Name der Frau, die erschlagen worden ist, der Midianiterin,
war Kasbi, Tochter Zurs

רֵאשׁ אֲמוֹת בֵּית־אָב בְּמִדְיָן הוּא:

Dieser ist Oberhaupt des Stammes des Vaterhauses bei den Midianitern

16 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

Und JHWH sprach zum Mosche:

17 צָרוּר אֶת־הַמִּדְיָנִים וְהַכִּיתֶם אוֹתָם:

Bindet die Midianiter und erschlagt sie

18 כִּי צָרְרִים הֵם לָכֶם בְּנִכְלִיֵּיהֶם אֲשֶׁר־נִכְלוּ לָכֶם עַל־דְּבַר־פְּעֹר

Denn Feinde sind diese für euch, durch ihren Betrug, daß sie arglistig gehandelt haben
in bezug auf euch wegen der Sache PEOR

וְעַל־דְּבַר כְּזָבִי בַת־נְשִׂיא מִדְיָן אֲחֹתָם הַמְּכָה בְיוֹם־הַמַּגֵּפָה עַל־דְּבַר־פְּעֹר:

Wegen der Sache Kasbi, Tochter des Familienoberhauptes der Midianiter,
ihrer Schwester am Tag der Plage wegen der Sache PEOR

19 וַיְהִי אַחֲרֵי הַמַּגֵּפָה

Und es geschah nach der Plage